

13/16.06.2023

HOTĂRÂRE

privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2097
din data de 02.06.2000, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A.

Consiliul local al municipiului Cluj-Napoca întrunit în ședință ordinară,

Examinând proiectul de hotărâre privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A. – proiect din inițiativa primarului;

Reținând Referatul de aprobare nr. 575034/1/07.06.2023 al primarului municipiului Cluj-Napoca, în calitate de inițiator;

Analizând Raportul de specialitate nr. 575157/451/07.06.2023 al Direcției Patrimoniul municipiului și evidența proprietății, Direcției Juridice și al Direcției Economice, privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A.;

Văzând avizul comisiei de specialitate;

Potrivit prevederilor art. 108 lit. c, ale art. 129 alin 2, lit. c, alin. 6 lit. b și ale art. 362 alin. 1 și 3 coroborat cu art. 332 și art. 333 alin. 1 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, ale Hotărârii nr. 238/2009 privind stabilirea chiriilor pentru spațiile cu altă destinație decât cea de locuință proprietatea municipiului, ale art. 21 din Contractul de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000, ținând cont de cererile nr. 271198/03.03.2023 și nr. 505932/02.05.2023, precum și de Procesul-verbal nr. 549015 al Comisiei mixte pentru spații cu altă destinație decât locuințe din data de 23.05.2023

Potrivit dispozițiilor art. 129, 133 alin. 1, 139 și 196 din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. (1) Se aprobă prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A. pe o perioadă de 5 ani de la data expirării.

(2) Valoarea de inventar a construcției ce face obiectul Contractului de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000 este de 447.960,57 lei, iar a suprafeței de 11/140 m.p. cu destinația de teren curte este de 1.309,74 lei.

Art. 2. Chiria se calculează în conformitate cu prevederile Hotărârii nr. 238/2009 privind stabilirea chiriilor pentru spațiile cu altă destinație decât cea de locuință proprietatea municipiului.

Art. 3. Cu îndeplinirea prevederilor hotărârii se încredințează Direcția patrimoniul municipiului și evidența proprietății, Direcția economică și Direcția juridică.

Președinte de ședință,

Contrasemnează:
Secretarul general al municipiului,
Jr. Aurora Roșca

Nr..... din.....2023
(Hotărârea a fost adoptată cu voturi)

REFERAT DE APROBARE
a proiectului de hotărâre privind prelungirea termenului Contractului de închiriere
nr. 2097 din data de 02.06.2000, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A.

Spațiul cu altă destinație decât locuință, situat în municipiul Cluj-Napoca, str. Horea nr. 81 face obiectul Contractului de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A., prelungit prin acte adiționale succesive până la data de 30.06.2023.

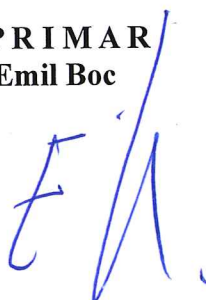
Conform prevederilor art. 21 din contractul de închiriere nr. 2097 din 02.06.2000, modificarea clauzelor contractuale se face cu acordul părților, prin acte adiționale.

Prin cererile înregistrate sub nr. 271198/03.03.2023 și nr. 505932/02.05.2023, Compania de Apă Someș S.A. a solicitat prelungirea termenului contractual.

Solicitarea a fost analizată în cadrul Comisiei mixte pentru spații cu altă destinație în ședința din data de 23.05.2023, care reținând faptul că locatara și-a îndeplinit obligațiile contractuale, a decis prelungirea termenului de locațiune pe o perioadă de 5 ani de la data expirării.

În temeiul prevederilor art. 136 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, îmi exprim inițiativa de promovare a proiectului de hotărâre privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A.

PRIMAR
Emil Boc



RAPORT DE SPECIALITATE
privind propunerea de aprobare a proiectului de hotărâre privind
prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2097
din data de 02.06.2000, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A.

Având în vedere:

Referatul de aprobare înregistrat sub nr. 575034/1/07.06.2023 al Primarului Municipiului Cluj-Napoca;

Proiectul de hotărâre privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A.

Direcția Patrimoniul Municipiului și Evidența Proprietății, Direcția Juridică și Direcția Economică prezintă următoarele:

- Din perspectivă tehnică, Direcția Patrimoniul Municipiului și Evidența Proprietății arată:

Spațiul cu altă destinație decât locuință, situat în municipiul Cluj Napoca, str. Horea nr. 81 face obiectul Contractului de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A., prelungit prin acte adiționale succesive până la data de 30.06.2023.

Conform prevederilor art. 21 din contractul de închiriere nr. 2097 din 02.06.2000, modificarea clauzelor contractuale se face cu acordul părților, prin acte adiționale.

Prin cererile înregistrate sub nr. 271198/03.03.2023 și nr. 505932/02.05.2023, Compania de Apă Someș S.A. a solicitat prelungirea termenului contractual.

Solicitarea a fost analizată în cadrul Comisiei mixte pentru spații cu altă destinație în ședința din data de 23.05.2023, care reținând faptul că locatarul și-a îndeplinit obligațiile contractuale, a decis prelungirea termenului de locațiune pe o perioadă de 5 ani de la data expirării, conform Procesului-verbal nr. 549015.

Având în vedere cele expuse mai sus, proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile de natură tehnică pentru a fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului Local.

- Din perspectivă juridică sunt incidente și aplicabile următoarele prevederi legale:

- **O.U.G. nr. 57/2019, privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare:**

Art. 108 lit. c, potrivit căruia „Consiliile locale și consiliile județene hotărăsc, în condițiile prevăzute în partea a V-a a prezentului cod, ca bunurile ce aparțin domeniului public sau privat, local sau județean, după caz, să fie închiriate”;

Art. 129 alin. 2 lit. c, potrivit căruia Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții: „atribuții privind administrarea domeniului public și privat al comunei, orașului sau municipiului”;

Art. 129 alin. 6 lit. b, potrivit cărora în exercitarea atribuțiilor, Consiliul local: „hotărăște vânzarea, darea în administrare, concesionarea, darea în folosință gratuită sau închirierea bunurilor proprietate privată a comunei, orașului sau municipiului, după caz, în condițiile legii”.

Art. 332, potrivit căruia:

Părțile contractului de închiriere

Contractul de închiriere a unui bun proprietate publică se încheie de către autoritățile prevăzute la art. 287 sau de către titularul dreptului de administrare, după caz, cu orice persoană fizică sau juridică, română sau străină.

Art. 333 alin. 1, potrivit căruia:

Actul administrativ prin care se aprobă închirierea

(1) Închirierea bunurilor proprietate publică a statului sau a unităților administrativ-teritoriale se aprobă, după caz, prin hotărâre a Guvernului, a consiliului județean, a Consiliului General al Municipiului București sau a consiliului local.

Art. 354, potrivit căruia:

Domeniul privat

(1) Domeniul privat al statului sau al unităților administrativ-teritoriale este alcătuit din bunuri aflate în proprietatea lor și care nu fac parte din domeniul public.

(2) Asupra acestor bunuri, statul sau unitățile administrativ-teritoriale au drept de proprietate privată.

Art. 362 alin. 1 și alin. 3 potrivit cărora:

Modalitățile de exercitare a dreptului de proprietate privată;

(1) Bunurile proprietate privată a statului sau a unităților administrativ-teritoriale pot fi date în administrare, concesionate ori închiriate.

(3) Dispozițiile privind darea în administrare, concesionarea, închirierea și darea în folosință gratuită a bunurilor aparținând domeniului public al statului sau al unităților administrativ-teritoriale se aplică în mod corespunzător.

– **Hotărârea nr. 238/2009 privind stabilirea chiriilor pentru spațiile cu altă destinație decât cea de locuință proprietatea municipiului.**

– **Contractul de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000**

– **Cap. XI, art. 21**, potrivit cărora:

„Modificarea clauzelor contractuale se face cu acordul părților contractante, prin acte adiționale.”

Din punct de vedere juridic, raportat la dispozițiile art. 108 lit. c, ale art. 129 alin 2, lit. c, alin. 6, lit. b, art. 332, art. 333 alin.1, art. 354 și ale art. 362 alin. 1 și 3 din O.U.G nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare, ale Hotărârii nr. 238/2009 privind stabilirea chiriilor pentru spațiile cu altă destinație decât cea de locuință proprietatea municipiului și ale prevederilor art. 21 din Contractul de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000, proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile legale pentru a fi supus dezbaterii și aprobării plenului

Consiliului Local.

Din perspectiva economică, locatară este eligibilă pentru prelungire din punct de vedere a respectării clauzelor contractuale de natură financiară. Valoarea de inventar a construcției ce face obiectul Contractului de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000 este de 447.960,57 lei, iar a suprafeței de 11/140 m.p. cu destinația de teren curte este de 1.309,74 lei.

Având în vedere prevederile legale expuse în prezentul raport, apreciem că proiectul de hotărâre privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2097 din data de 02.06.2000, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A. poate fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului Local.

**DIRECȚIA PATRIMONIUL MUNICIPIULUI
ȘI EVIDENȚA PROPRIETĂȚII
DIRECTOR EXECUTIV,
IULIA ARDEUȘ**

**SERVICIUL ADMINISTRARE
SPAȚII, TERENURI
ȘEF SERVICIU, RALUCA FERESAN**

**ÎNTOCMIT,
RAMONA MIȘ**

**DIRECȚIA JURIDICĂ
DIRECTOR EXECUTIV,
ALINA RUS**

**DIRECȚIA ECONOMICĂ
DIRECTOR EXECUTIV,
OLIMPIA MOIGRĂDAN**

Rm

1 p 02.06.2023

MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA
COMISIA MIXTĂ PENTRU
SPAȚII CU ALTĂ DESTINAȚIE

Extras din Procesul-verbal nr. 549015/23.05.2023
al Comisiei mixte pentru spații cu altă destinație din data de 23.05.2023

Sunt prezenți: Sunt prezenți: Tarcea Dan Ștefan, Gliga Florin Valentin, Oláh Emese, Petruș Flavia Mihaela, Boloveschi Radu Mihai, Ciubăncan Anca Florinela, Ardeuș Ionela-Iulia, Ferezan Raluca Bogdana, Buha Anamaria, Nițulescu Alina Ionela supleant al doamnei Lăpușan Roxana-Lucia, Moigrădan Olimpia.

Se constată că sunt prezenți un număr de 11 membri, dintr-un total de 11.

Se ia în discuție punctul 1 al Ordinii de zi, respectiv Analizarea termenului contractelor având ca obiect spații cu altă destinație care expiră la data de 30.06.2023.

Comisia ia act de documentele puse la dispoziție de către executivul local (contracte, cereri de prelungire, justificare prelungire, mod de îndeplinire obiectele contractuale, procesele verbale de verificare imobile) și analizează fiecare solicitare de prelungire în parte, raportat la valabilitatea contractelor, inexistența debitelor față de autoritatea locală a partenerilor contractuali, cu mențiunea că situația prezentată, anexă la ordinea de zi cuprinde fiecare dosar de prelungire care conține date privind contractele, obiectele acestora, inclusiv datele tehnice, precum și activitatea desfășurată în imobile, cererea de prelungire, situația debitelor de natură pecuniară și fiscală, certificată de departamentele de specialitate, respectiv Direcția economică și Direcția de taxe și impozite locale, justificarea prelungirii, procesul verbal de verificare a modului de îndeplinire a obligațiilor contractuale, clauze contractuale în legătură cu prelungirea acestora.

Comisia stabilește ca termenul de prelungire să fie de 5 ani de la data expirării contractului/dreptului de folosință gratuită.

Pentru situațiile în care obiectul contractului este un imobil pentru care sunt înregistrate cereri de revendicare/litigii, Comisia stabilește prelungirea termenului contractual până la soluționarea revendicării/soluționarea definitivă a litigiului, dar nu mai mult de 5 ani de la data expirării.

Comisia ia act de faptul că Sindicatul Civitas a achitat debitul restant, depunând în acest sens ordine de plată, solicitând prelungirea doar pentru ap. 2 (situat la parter) în suprafață de 29,72 m.p, renunțând la ap. 1.

Comisia ia act de solicitarea Parohiei Reformate V, privind opțiunea de neprelungire a locațiunii, sens în care contractul de închiriere nr. 883/10.07.1995, încetează la împlinirea termenului, respectiv 30.06.2023.

Astfel,

Față de aceste elemente, Comisia trece la analizarea solicitărilor și situațiilor, stabilind prelungirea termenului, după cum urmează:

Nr. crt.	Denumire	Nr. Contract	Decizie Comisie
1	Arhiepiscopia Vadului Feleacului și Clujului	407105/19.12.2012 contract comodat	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
2	Compania de Transport Public Cluj Napoca	2140/14.11.2000 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
3	Mic Sergiu Crinuț	67536/13.02.2019 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
4	Muzeul de Artă	1744/1.09.1999 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului.
5	Compania de Transport Public Cluj Napoca SA	2141/14.11.2000 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
6	Universitatea de Arte și Design Cluj Napoca	1749/24.09.1999 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
7	Consiliul Național al Audiovizualului	2394/18.07.2003 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
8	Matiș Delia și Matiș Horațiu	1874/29.12.1999 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
9	Regia Autonomă a Domeniului Public Cluj Napoca RA	947/27.07.1995 contract închiriere	Până la soluționarea revendicării, dar nu mai mult de 5 ani de la data expirării contractului
10	Clubul Sportiv Municipal	1970/22.03.2000 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
11	Compania de Apă Someș SA	2580/10.02.2005 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
12	SINDICATUL LIBER AL SALARIAȚILOR DIN ADMINISTRAȚIA PUBLICĂ LOCALĂ "CIVITAS"	217/21.08.2018 Protocol folosință gratuită	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării termenului de folosință gratuită pentru ap. 2, raportat la renunțarea organizației sindicale la ap. 1 din imobilul situat în municipiul Cluj Napoca, str. Vasile Alecsandri nr. 1, ap. 1
13	Școala Populară de Arte Tudor Jarda	2109/12.06.2000 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
14	Teatrul Maghiar de Stat Cluj Napoca	2258/25.06.2001 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
15	Teatrul Maghiar de Stat Cluj Napoca	2259/25.06.2001 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
16	Compania de Apă Someș SA	2097/2.06.2000 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
17	Redacția Tribuna	2599/30.01.2006 contract comodat	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
18	Cseh Gyoparka	404632/18.12.2012 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
19	Academia Română Filiala Cluj	2618/25.10.2006 contract comodat	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
20	Inspectoratul de Poliție al Județului Cluj Arhivele Statului	2611/17.08.2006 contract comodat	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
21	Borș Felicia și Borș Grigore	2288/2.11.2001	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data

	Andrei	contract închiriere	expirării contractului.
22	Direcția Regională de Metrologie Legală Cluj Napoca	2421/8.03.2004 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
23	Compania de Apă Someș SA	2099/2.06.2000 contract închiriere	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului
24	Inspectoratul Teritorial de Muncă Cluj	57490/28.02.2011 contract comodat	Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului

Decizia va procedura de avizare de către deliberativul local.

PREȘEDINTE

Dan Ștefan Tarcea

Dan-Stefan
Tarcea

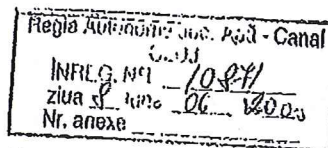
Digitally signed by
Dan-Stefan Tarcea
Date: 2023.05.23
13:00:39 +03'00'

Întocmit

Maria Mureșan

Semnatar: Muresan Maria
Data si ora semnarii: 23-05-2023 11:32:26

ROMANIA
JUDETUL CLUJ
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI
CLUJ NAPOCA



CONTRACT DE INCHIRIERE

Nr.2097/02.06.2000

pentru suprafetele locative cu alta destinatie decat aceea de locuinta
situate in municipiul Cluj-Napoca, str.Horea nr. 81

I. Partile contractante:

Intre CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CLUJ NAPOCA cu sediul in str.Molilor nr.1-3 ,
reprezentat prin GHEORGHE FUNAR, functia PRIMAR in calitate de LOCATOR si

"REGIA AUTONOMA JUDETEANA DE APA CANAL" CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj-
Napoca, B-dul 21 Decembrie, nr. 79, reprezentata prin CIATARIS DORIN - director, in calitate de LOCATAR.

In baza Hotararii nr.361 din data de 11. 05.2000, a Consiliului local al municipiului Cluj-Napoca si a
documentatiei de intabulare s-a incheiat prezentul contract de inchiriere.

II. Obiectul contractului

ART. 1. Primul, in calitate de LOCATOR inchiriaza, iar al doilea, in calitate de LOCATAR principal, la
cu chirie suprafetele situate in Cluj-Napoca, str.Horea nr.81 nr.topo 9423/1/XIII CF 5641 dupa cum
urmeaza:

A. Suprafetele locative folosite in exclusivitate. Numar total de incaperi 7 folosite pentru ,
DEPOZITE, in suprafata de 95,81 mp. ,din care 7 incaperi in suprafata de 95,81mp. ca suprafata locativa
principala necesara desfasurarii activitatii de baza.

B. Suprafete locative folosite in comun. Numar total de incaperi - folosite pentru - in
suprafata de - mp. din care aferenta LOCATARULUI din prezentul contract un nr. de - incaperi in
suprafata de - mp. ca suprafata locativa principala, iar - incaperi in suprafata de - mp. ca dependinte.

C. Din curtea sau gradina aferenta cladirii in suprafata de 140 mp. revine
LOCATARULUI o suprafata de 11 mp.

ART. 2. Predarea-primirea suprafetelor inchiriate este consemnata in procesul verbal, anexa la
contract.

III. Termenul

ART. 3. Termenul inchirierii este de 5 ani, cu incepere de la 29.11.1999 pana la 28.11.2004.

IV. Pretul

ART. 4. Chiria lunara pentru folosirea suprafetelor inchiriate este cea stabilita prin acte
normative ale Guvernului, Parlamentului si Hotararii Consiliului Local.

Chiria stabilita se indexeaza periodic si succesiv cu rata oficiala a inflatiei.

ART. 5. La inceputul fiecarui an, sau ori de cate ori locatorul o considera necesar, chiria de baza se
modifica.

ART. 6. Chiria se comunica prin fisa de calcul, care face parte integranta din contractul de inchiriere
si se considera insusita dupa semnare de catre locatar.

ART. 7. Neacceptarea noli chirii lunare pentru situatia de la art.5, in cel mult 15 zile de la
comunicare de catre locatar, determina incetarea contractului.

VIZAT
Serv. Juridic. contencios
Data
Sancionada
.....

ART. 8. Plata chiriei se face lunar, cel mai tarziu pana in data de zece a lunii pentru care se face plata. Plata se face fara acceptare, conform prevederilor legale, la urmarirea sumelor stabilite prin titlu executoriu.

ART.9. Plata chiriei se face prin conturile comunicate in fisa de calcul.

ART. 10. Neplata chiriei atrage dupa sine aplicarea majorarilor legale in vigoare pentru fiecare zi de intarziere, incepand cu prima zi lucratoare a ceea ce suma a devenit exigibila.

V. Obligatiile LOCATORULUI

ART.11.. LOCATORUL se obliga:

a) sa predea suprafata locativa inchiriata in stare normala de folosinta existenta la data inchirierii si incheind proces verbal de predare-primire;

b) sa controleze modul cum este folosita si intretinuta de catre chiriasi, suprafata locativa inchiriata si sa ia masurile ce se impun in vederea unei bune intretineri si folosiri judicioase si potrivit destinatiei;

c) sa emita facturile termenelor stabilite si comunicate prin fisa de calcul.

VI. Obligatiile LOCATARULUI

ART. 12. LOCATARUL se obliga:

a) sa foloseasca spatiul inchiriat dupa destinatia din contract;

b) sa comunice LOCATORULUI suprafata locativa pe care o elibereaza cu cel putin 20 de zile inainte de data eliberarii si sa o predea in stare de folosinta si curatenie tinandu-se seama de starea in care a fost preluata;

c) sa efectueze la timp si in bune conditii lucrarile de intretinere si reparatii la suprafetele locative detinute in exclusivitate sau in comun, necesare bunei desfasurari a activitatii pentru care a fost inchiriat spatiul, dupa cum urmeaza:

La partea de constructii:

- spoieli, zugraveli si vopsitorii interioare si exterioare, inclusiv reparatii si completari de tencuiele, curatirea fatadelor, repararea invelitorilor, precum si vopsirea lor partiala sau totala; repararea jgheaburilor, pazilor, sorturilor, glafurilor, copertinelor.

- repararea, inlocuirea si vopsitoria tamplariei interioare si exterioare, inclusiv a feroneriei, pervazurilor, tacurilor si captuselilor, reparatii si inlocuiri de pardoseli de orice natura ca:

a) reparatii la trepte, contratrepte, podete, balustrade si mina curenta;

b) inlocuirea geamurilor sparte sau lipsa, inclusiv chituirea lor si montarea de baghete de lemn sau metalice la geamuri;

- curatirea cosurilor, curatirea, repararea si refacerea sobelor si inlocuirea geamurilor metalice si usitelor de curatire a cenusii de la sobe;

- refacerea pavajelor deteriorate ca urmare a circulatiei vehiculelor, sau specificului activitatii LOCATARULUI; intretinerea si repararea imprejurimilor, transformarile sau amenajarile interioare sau exterioare care sunt impuse de considerente estetice, sanitare, paza contra incendiilor, sau functionale specifice activitatii LOCATARULUI inclusiv lucrarile aferente;

- refacerea grilelor metalice si a vitrinelor, inclusiv lucrarile aferente de zidarie si tencuiele;

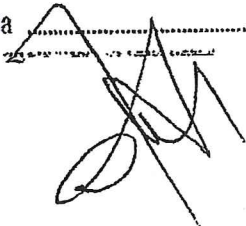
- refacerea si inlocuirea rolurilor, chingilor, obloanelor, jaluzezelor si jardinierelor.

La instalatiile de incalzire centrala:

- inlocuirea partiala a radiatoarelor, repararea conductelor de legatura a radiatoarelor fara coloane de alimentare, inlocuirea garniturilor uzate ale robinetelor si ventililor, revopsirea elementilor de radiatoare si a conductelor aparente, intarirea bratarilor si consolelor existente pentru conducte si radiatoare; curatirea gratarelor la cazane; curatirea injectoarelor si arzatoarelor ungera partilor mobile la motoare si mecanisme;

- curatirea rezervoarelor de combustibil prin indepartarea reziduurilor, desfundarea conductelor de alimentare cu combustibil; repararea injectoarelor;

VIZAT
Serv. Juridic-contencios
Data _____
Semnatura _____

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke, written over the signature line of the stamp.

- rebobinarea motoarelor electrice de acționare a pompelor de circulație aferente încălzirii sau separării apei calde; repararea și înlocuirea parțială a elementelor sparte, inclusiv operațiile aferente la cazanele de încălzire centrală; sudarea serpentinelor, curățirea de rugina și revopsirea interioară și exterioară a elementelor componente, revizuirea armaturilor, a izolațiilor termice etc. la boilere și schimbătoare de căldură;

La instalațiile sanitare:

- repararea și înlocuirea robinetilor și a bateriilor amestecătoare de apă la chiuvete, baine, etc. repararea și înlocuirea sifoanelor aparente de scurgere de la obiecte sanitare; înlocuirea garniturilor de la capacele pieselor de curățire; desfundarea sifoanelor de scurgere și a rețelei de canalizare până la caminul de lesire din clădire, exclusiv acesta;

- repararea sau înlocuirea parțială a conductelor de alimentare și a tuburilor de scurgere, înlocuirea obiectelor sanitare sparte sau deteriorate, inclusiv vopsirea lor, repararea sau înlocuirea armaturilor de orice fel și a pieselor de legătură, revopsirea conductelor aparente;

- consolidarea și înlocuirea portprosopului, porthartiei, portsapunului, etajerei și oglinzii;

- repararea și înlocuirea cazanului de baie, de rufe, de bucatărie și a burlanelor respective; înlocuirea rezervorului de apă de la closet inclusiv a părților componente; repararea și centrarea pompelor hidrofoare, ungerea motorului etc; revizuirea și curățirea recipientului de hidrofor, inclusiv repararea armaturilor, a sticlei de nivel, a supapei de siguranță, precum și repararea elementelor de automatizare aparținând instalației ce servește hidroforul; vidanșarea haznalelor de tip uscat;

La instalațiile electrice:

- repararea și revizuirea instalației electrice, repararea și înlocuirea dozelor, întrerupătoarelor, fasungurilor, comutatoarelor, prizelor, siguranțelor fuzibile sau automate, butoanelor și automatelor de scară; înlocuirea becurilor și a globurilor, repararea tablourilor electrice;

- să plătească chiria la termenele fixate prin contract;

VII. Alte obligații

ART. 13. Schimbarea destinației, în tot sau în parte, precum și orice modificări interioare a suprafețelor locative se poate face numai cu aprobarea prealabilă a LOCATORULUI.

ART. 14. Taxele comunale, precum și utilitățile consumate sunt în sarcina LOCATORULUI

VIII. Subînchirierea, cesiunea, asocierea

ART. 15. - 1. LOCATORULUI I se interzice :

a) subînchirierea în tot sau în parte a bunului închiriat;

b) cesiunea contractului de închiriere unui tert

2. LOCATORULUI II este permisă încheierea de contract de asociere cu privire la spațiul ce formează obiectul contractului de închiriere, numai cu acordul prealabil (scris) al LOCATORULUI

IX. Raspunderea contractuala

ART. 16. Neplata chiriei atrage după sine aplicarea majorărilor legale pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi lucrătoare a celeia când suma a fost exigibilă.

ART. 17. Forta majora apară de răspundere;

X. Incetarea contractului

ART. 18.

a) prin denunțarea unilaterală de către LOCATAR cu preaviz de 20 de zile;

b) prin neacceptarea de către locatar a noii chirii lunare în cel mult 15 zile

de la solicitarea LOCATORULUI, conform art.7 din contractul de închiriere;

c) prin reziliere, dacă:

- chirișul nu a achitat chiria cel mult 3 luni consecutiv;

- nerespectarea destinației (schimbarea acesteia);

V I Z A T
Serv. Juridic-contencios
Data
Semnatura

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and lines, is written over the signature line of the stamp.

- chirișul nu exploateaza sau exploateaza spatiul inchiriat altfel decat stipuleaza contractul si legislatia in vigoare;

- chirișul a pricinuit insemnate stricaciuni locuintei, cladirii in care este situata aceasta, instalatiilor, precum si oricaror alte bunuri aferente, sau daca instraineaza fara drept parti ale acestora;

- chirișul are un comportament care face imposibila convietuirea sau impiedica folosirea normala a locuintei;

- nerespectarea clauzelor contractuale;

ART. 19. In cazurile prevazute la art.18, lit.c, rezilierea contractului se face de drept, fara punere in intarziere si fara interventia instantel de judecata.

XI. Clauze finale

ART. 20. Prevederile prezentului contract se completeaza cu reglementarile legale in vigoare;

ART. 21. Modificarea clauzelor contractuale, se face cu acordul partilor contractante, prin acte aditionale;

ART.22. Prevederile prezentului contract se modifica drept, prin efectul aparitiei noilor acte normative;

ART. 23. Conditile contractului se negociaza, daca apar modificari in forma si structura agentilor economici fata de actul juridic de infiintare;

ART. 24. Fisa de calcul a chiriei, face parte integranta din contract si se incheie in 2 exemplare;

ART. 25. Prezentul contract se incheie in 2 exemplare, cate unul pentru fiecare parte contractanta.

LOCATOR
GHEORGHE BUNAR
VIZAT
Serv. Juridic-contencios
SERVICIUL JURIDIC CONTENCIOS
MIREL MIRON
Data: 6 Juni 2000

ROMANIA
AUTONOMIA JUD. AP. ANUAL
CLUJ
REGIO C
CONSILIUL JUDETEAN

LOCATAR
"R.A.J.A.C."

Handwritten signature

Handwritten text:
Au primit in exemplar.
8.06.2000

DIRECTOR ECONOMIC
LIVIA ANDREIAS

DIRECTOR DAFIS
MINODORA FRITEA

SEF SERVICIU
DORINA BABICIU

INTOCMIT
Insp.sp. CORNELIA MIRON

Handwritten signature

ROMANIA
JUDETUL CLUJ
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI
CLUJ NAPOCA

S.C. COMPANIA DE APA SOMES S.A.
CLUJ 1843
INREG. NR.
ZIUA 10 LUNA 02.20 05

ACT ADITIONAL
LA CONTRACTUL NR. 2097/463/02.06.2000
incheiat azi, 20.12.2004

I. Partile contractante

ART.1.

- CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj-Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin Primar, EMIL BOC - in calitate de LOCATOR
si

- REGIA AUTONOMA JUDETEANA DE APA CANAL-CLUJ-NAPOCA, cu sedlu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr.79, reprezentata prin Ciataris Dorin, director - in calitate de LOCATAR.
In baza HCL 831/24.11.2004, s-a fcheiat prezentul act aditional.

II. Obiectul actului aditional

ART.2 - Obiectul actului aditional il constiute modificarea contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000 , cu privire la spatiul cu alta destinatie situat in municipiul Cluj-Napoca, str.Horea nr.81.

ART.3 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul inchirierii este de 2 ani, cu incepere de la 29.11.2004 pana la data de 28.11.2006.

ART.4 - Celelalte prevederi ale contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000, raman in vigoare.

ART. 5 -.Prezentul act aditional se incheie in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte.



VIZAT
SERV. JURIDIC-CONTENCIOS

DIRECTOR ECONOMIC
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECTOR DFIS
STEFANIA FERENCZ

SER BIROU
DANIEL CIMPEAN

INTOCMIT
Insp. sp. CORNELIA MIRON



LOCATAR
REGIA AUTONOMA JUDETEANA
DE APA CANAL-CLUJ-NAPOCA

Director general
dr.ing. Dorin Ciataraschi

Director economie
ec. Rodica Filip

Director productie
ing. Călin Nedmtu

Of. juridic
av. Françoise Res

ROMANIA
JUDETUL CLUJ
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI
CLUJ NAPOCA

S.C. COMPANIA DE APA SOMES S.A. CLUJ 4639
INREG. NR.
ZIUA 15 LUNA 03 20 07

Horea 81

**ACT ADITIONAL NR.2
LA CONTRACTUL NR.2097/453/02.06.2000
incheiat azi, 18.12.2006**

I. Partile contractante

ART.1.

- **CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CLUJ-NAPOCA**, cu sediul in municipiul Cluj-Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin **Primar, EMIL BOC** - in calitate de **LOCATOR**

si

- **REGIA AUTONOMA JUDETEANA DE APA CANAL CLUJ-NAPOCA**, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr.79, reprezentata de dl. Ciataris Dorin, director - in calitate de **LOCATAR**.

In baza HCL 809 din 12. decembrie 2006, s-a incheiat prezentul act aditional.

II. Obiectul actului aditional

ART.2 - Obiectul actului aditional il constituie prelungirea si transcrierea contractului de inchiriere nr.2097/02.06.2000, cu privire la spatiul cu alta destinatie situat in municipiul Cluj-Napoca, str.Horea nr.81

ART.3 - Se modifica Art. 1, privitor la transcrierea contractului astfel:

"- **CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CLUJ-NAPOCA**, cu sediul in municipiul Cluj-Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin **Primar, EMIL BOC** - in calitate de **LOCATOR**

si

- **SC COMPANIA DE APA SOMES S.A.**, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr.79, reprezentata de dl. Ciataris Dorin, director - in calitate de **LOCATAR.**"

ART.4 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul inchirierii este de 2 ani , cu incepere de la 12.12.2006 pana la data de 12.12.2008.

ART.5 - Se modifica Art. 8, privitor la plata chiriei : "Plata chiriei se face lunar, pana cel tarziu la data de 20 pentru luna precedenta. Plata se face fara acceptare, conform prevederilor legale, la urmarirea sumelor stabilite prin titlu executoriu"

ART.6 - Se modifica Art. 10 si Art.16, privitor la neplata chiriei stfel : " Neplata chiriei atrage dupa sine aplicarea dobanzilor si penalitatilor legale in vigoare pentru fiecare zi de intarziere, incepand cu prima zi lucratoare aceleia cand suma a devenit exigibila".

ART.7 - Celelalte prevederi ale contractului de închiriere nr.2097/2000, rămân în vigoare.

ART. 8 -.Prezentul act adițional se încheie în doua exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR

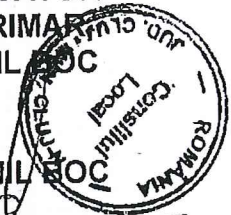
PRIMAR

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC



EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

EMIL BOC

VIZAT

SERV. JURIDIC-CONTENCIOS

DIRECTOR ECONOMIC
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECTOR DFIS
STEFANIA FERENCZ

SEF BIROU
DANIEL CÎMPEAN

INTOCMIT
Insp. sp. CORNELIA MIRON

LOCATAR

SC COMPANIA DE APA SOMES S.A.,

Director general
dr. ing. Norin Gătarăș

Director economic
ec. Rodica Filip

Director productie
ing. Călin Neatnău

Control financiar preventiv
ec. Vasile Pop

cf. juridic
gr. Ioana Clăiaș

ROMANIA
JUDETUL CLUJ
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI
CLUJ NAPOCA

ACT ADITIONAL NR. 3
LA CONTRACTUL NR. 2097/02.06.2000
Incheiat azi, 05.02.2009

S.G. COMPANIA DE APA SOMES S.A.
CLUJ 3188
INREG. NR.
ZIUA 16 LUNA 02.20.09

I. Partile contractante

ART.1.

- CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj-Napoca, str. Molilor nr.1-3, reprezentat prin Primar, SORIN APOSTU - in calitate de LOCATOR

si
- SC COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr.79, reprezentata prin Ciataris Dorin, director - in calitate de LOCATAR.
In baza HCL 71/27.01.2009, s-a incheiat prezentul act aditional.

II. Obiectul actului aditional

ART.2 - Obiectul actului aditional il constituie modificarea contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000, cu privire la spatiul cu alta destinatie situat in municipiul Cluj-Napoca, str.Horea nr.81.

ART.3 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul inchirierii este de sase luni, cu incepere de la 12.12.2008 pana la data de 12.06.2009.

ART.4 - Celelalte prevederi ale contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000, raman in vigoare.
ART. 5 - Prezentul act aditional se incheie in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

LOCATOR
PRIMAR,
SORIN APOSTU

COMP. AVIZARE
EXECUTARE CONTRACTE
RALUCA FEREZAN

DIRECTOR ECONOMIC
OLIMPIA MOIGRADAN Nr. 2
11. FEB. 2009.
VIZAT PRIMARUL COMUNEI
MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA

SEF BIROU
DANIEL CIMPEAN

INTOCMIT
CORNELIA MIRON

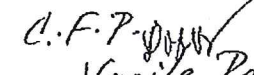
LOCATAR
SC COMPANIA DE APA SOMES SA

Director general
dr.ing. Sorin Ciataris

Avizat

Director econ.
ec. Rodica Filip

Director prod.
ing. Calin Neacsu

c.f.p. 
ec. Vasile Pop.

Sej of. juridic
ns. jr. Doina Trave







ROMANIA
JUDETUL CLUJ
MUNICIPIUL CLUJ NAPOCA

S.C. COMPANIA DE APA SOMES SA
CLUJ 18618
INREG. NR.
ZIUA 25 LUNA 08 20 09

ACT ADITIONAL NR. 4
LA CONTRACTUL NR. 2097/02.06.2000
Incheiat azi, 10.07.2009
In baza HCL nr. 290/23.06.2009

I. Partile contractante

- MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin
Primar, SORIN APOSTU - in calitate de LOCATOR

si
COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sedlu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79,
Inregistrata la Registrul Comertului la pozitia J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 - reprezentata prin Dorin Ceataras - director
- in calitate de LOCATAR.

In baza HCL nr. 290/23.06.2009, a referatului 7797/303.1/22.01.2009 si a referatului nr.
58747/413/19.03.2009, s-a incheiat prezentul act aditional.

II. Obiectul actului aditional

ART.1 - Obiectul actului aditional il constituie modificarea contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000 , cu privire la
spatiul cu alta destinatie situat in municipiul Cluj-Napoca, str.Horea nr. 81.

ART.2 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul inchirierii este de la data de 12.06.2009
pana la data de 01.08.2009."

ART.3 - Se modifica Art. 8, privitor la plata chiriei : " Plata chiriei se face lunar, pana cel tarziu la data de 30 a fiecarei
luni, pentru luna precedenta, incepand cu 01.07.2009. Plata se face fara acceptare, conform prevederilor legale, la urmarirea
sumelor stabilite prin titlu executoriu"

ART.4 - Se introduce la art. 12, lit. d) si lit. e), privitor la obligatiile locatarului astfel :
"d) - sa achite taxa pe cladiri si teren, care reprezinta sarcina fiscala a locatarilor, in conditiile similare
impozitului pe cladiri si teren, conform modificarile intervenite in Legea nr. 571/2003, Codul Fiscal, actualizat, respectiv art.
249, alin. 3.

e) - pentru stabilirea taxei pe cladiri si teren, care reprezinta sarcina fiscala a locatarilor, in conditiile
similare impozitului, se stabileste in functie de valoarea de inventar a cladirii, respectiv a terenului inregistrata in contabilitatea
municipiului Cluj-Napoca, precum si data inregistrarii in contabilitate a imobilelor respective, iar in cazul unei reevaluari, data
ultimei reevaluari."

ART.5 - Celelalte prevederi ale contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000, raman in vigoare.

ART.6 - Prezentul act aditional se incheie in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

LOCATOR
PRIMAR
SORIN APOSTU

COMP. AVIZARE
EXECUTARE CONTRACTE
RALUCA FEREZAN

DIRECTOR ECONOMIC
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECTOR DPMEP
DACIA CRISAN

SEF BIROU
DANIEL CIMPEAN

INTOCMIT
CORNELIA MIRON

LOCATAR
SC COMPANIA DE APA SOMES SA

Director general
dr. ing. Dorin Ceataras

Avizat

Director ec.
ec. Rodica Filip

Director prod.
ing. Călin Neacșu

C.F.P.
ec. Vasile Pop

Of. juridic
caes. ing. Doina Trauc



ROMANIA
JUDETUL CLUJ
MUNICIPIUL CLUJ NAPOCA

S.C. COMPANIA DE APA SOMES S.A.
CLUJ
INREG. NR. 18618
ZIL. 25 LUNA 08 2009

ACT ADITIOAL NR. 5
LA CONTRACTUL NR. 2097/02.06.2000
Incheiat azi, 29.07.2009
In baza HCL nr. 335/07.07.2009

I. Partile contractante

- MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Mollilor nr.1-3, reprezentat prin Primar, SORIN APOSTU - in calitate de LOCATOR

si
COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sedlu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, Inregistrata la Registrul Comertului la pozitia J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 - reprezentata prin Dorin Ceataras - director - in calitate de LOCATAR.

In baza HCL nr. 335/07.07.2009, s-a incheiat prezentul act aditional.

II. Obiectul actului aditional

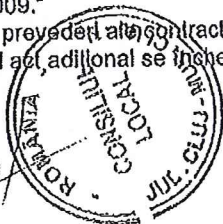
ART.1 - Obiectul actului aditional il constituie modificarea contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000 , cu privire la spatiul cu alta destinatie situat in municipiul Cluj-Napoca, str.Horea nr. 81.

ART.2 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul Inchirierii este de la data de 01.08.2009 pana la data de 31.12.2009."

ART.3 - Celelalte prevederi ale contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000, raman in vigoare.

ART.4 -Prezentul act aditional se incheie in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

LOCATOR
PRIMAR,
SORIN APOSTU



COMP. AVIZARE
EXECUTARE CONTRACTE
RALUCA FERREZAN

DIRECTOR ECONOMIC
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECTOR DPMEP
DACIA CRISAN

SEF BIROU
DANIEL CIMPEAN

INTOCMIT
CORNELIA MIRON

LOCATAR
SC COMPANIA DE APA SOMES SA

Director general
dr. ing. Dorin Ceataras
Arizat



Director ec.
ec. Rodica Filip

Director prod.
ing. Calin Neacser

C.F.P
ec. Vasile Pop

Of. juridic
caus. Gr. Soipa Traer



Alu.

ROMANIA
JUDETUL CLUJ
MUNICIPIUL CLUJ NAPOCA

S.C. COMPANIA DE APA SOMES S.
CLUJ 508-644
IMREG. NR.
ZIU: 16 LUNA 03 2010

ACT ADITIONAL NR. 6
LA CONTRACTUL NR. 2097/02.06.2000
Inchelat azi, 15.02.2010
In baza HCL nr. 14/26.01.2010

I. Partile contractante

- MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin Primar, SORIN APOSTU - in calitate de LOCATOR
si
COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, inregistrata la Registrul Comertului la pozitia J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 - reprezentata prin Dorin Ceataras - director - in calitate de LOCATAR.

In baza HCL nr. 14/26.01.2010, s-a incheiat prezentul act aditional.

II. Obiectul actului aditional

ART.1 - Obiectul actului aditional il constituie modificarea contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000 , cu privire la spațiul cu alta destinație situat în municipiul Cluj-Napoca, str.Horea nr. 81.
ART.2 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel: " Termenul inchirierii este de la data de 31.12.2009 pana la data de 30.06.2010."
ART.3 - Celelalte prevederi ale contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000, rămân în vigoare.
ART.4 -Prezentul act aditional se incheie în doua exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR
PRIMAR,
SORIN APOSTU

COMP. AVIZARE
EXECUTARE CONTRACTE
RALUCA FERIZAN

DIRECTOR ECONOMIC
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECTOR DPMEP
DACIA CRISAN

SEF BIROU
DANIEL CIMPEAN

INTOCMIT
CORNELIA MIRON

LOCATAR
SC COMPANIA DE APA SOMES SA

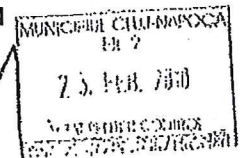
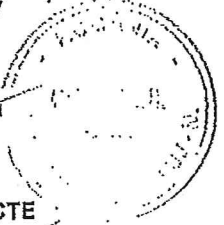
Director General
dr. ing. Sorin Ceataras

Director econ.
ec. Rodica Filip

Director prod.
ing. Calin Neacsi

CFP
LUPȘA ANDREEA

oficiul juridic
cons. jr. Soirea Ivașcu



ROMANIA
JUDETUL CLUJ
MUNICIPIUL CLUJ NAPOCA

S.C. COMPANIA DE APA SOMES S.A.
CLUJ
INREG. NR. 13218
ZIUA 10 LUNA 08 20 10

ACT ADITIONAL NR. 7
LA CONTRACTUL NR. 2097/02.06.2000
incheiat azi, 05.07.2010
In baza HCL nr. 216 din 25.05.2010

I. Partile contractante

- MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin Primar, SORIN APOSTU - in calitate de LOCATOR
si
COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, inregistrata la Registrul Comerului la pozitia J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 - reprezentata prin Dorin Ceataras - director - In calitate de LOCATAR.

In baza HCL nr. 216/25.05.2010 si a referatului 7797/303.1/22.01.2009, s-a incheiat prezentul act aditional.

II. Obiectul actului aditional

ART.1 - Obiectul actului aditional il constituie modificarea contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000 , cu privire la spatiul cu alta destinatie situat in municipiul Cluj-Napoca, str.Horea nr. 81.

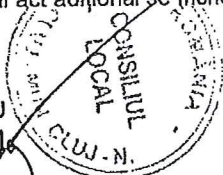
ART. 2 - Se completeaza art. 1, cu lit. D, dupa cum urmeaza: "D. Valoarea de inventar a spatiului este de 374770,59 lei, conform evidentelor din contabilitate, stabilita in urma evaluarii din data de 03.01.2008, intocmita in baza H.G. nr. 103/2007".

ART.3 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul inchirierii este de la data de 30.06.2010 pana la data de 31.12.2010."

ART.4 - Celelalte prevederi ale contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000, raman in vigoare.

ART.5 -Prezentul act aditional se incheie in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

LOCATOR
PRIMAR,
SORIN APOSTU



COMP. AVIZARE
EXECUTARE CONTRACTE
RALUCA FEREZAN

12. IUL. 2010
DIRECTOR ECONOMIC
OLIMPIA MOGRADAN

MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA
NR. 2

12. IUL. 2010

VIZAT PELENI CONTROL

DIRECTOR DPMEP
DACIA CRISAN

SEF SERVICIU
IULIA ARDEUS

INTOCMIT
CORNELIA MIRON

LOCATAR
SC COMPANIA DE APA SOMES SA

DIRECTOR GENERAL
dr. ing. Dorin Ceataras



Avizant

1 DIRECTOR ECONOMIC
ec. Rodica Filip

DIRECTOR PRODUCTIE
ing. Calin Meamtu

CFP
LUPSA ANDREEA



ROMANIA
JUDETUL CLUJ
MUNICIPIUL CLUJ NAPOCA
nr. intern 44595/451/16.02.2011

7:31.12.2012

S.C. COMPANIA DE APA SOMES S.A
CLUJ
INREG. NR. 4830
ZIUA 03 LUNA 03 AN 11

ACT ADITIONAL NR. 8
LA CONTRACTUL NR. 2097/02.06.2000
Incheiat azi, 16.02.2011

I. Partile contractante

- MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin Primar, SORIN APOSTU - in calitate de LOCATOR
si
COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, inregistrata la Registrul Comertului la pozitia J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 - reprezentata prin Dorin Ceataras - director - in calitate de LOCATAR.
In baza HCL nr. 18/25.01.2011 si a HCL nr. 284/2010, s-a incheiat prezentul act aditional.

II. Obiectul actului aditional

ART. 1 - Obiectul actului aditional il constituie modificarea contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000 , cu privire la spatiul cu alta destinatie situat in municipiul Cluj-Napoca, str. Horea nr. 81.
ART. 2 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel: " Termenul inchirierii este de la data de 31.12.2010 pana la data de 31.12.2012."
ART. 3 - Se modifica art. 10, dupa cum urmeaza: " Pentru neachitarea la termenul de scadenta de catre debitor a obligatiilor de plata se datoreaza, dupa acest termen, majorari de intarziere. Incepand cu data de 01.08.2010, nivelul majorarii de intarziere este de 0,5%/zi din cuantumul obligatiei neachitate in termen, calculate pentru fiecare zi, incepand cu ziua urmatoare termenului de scadenta si pana la data sinderii".
ART. 4 - Celelalte prevederi ale contractului de inchiriere nr. 2097/02.06.2000, raman in vigoare.
ART. 5 - Prezentul act aditional se incheie in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

LOCATOR
PRIMAR,
SORIN APOSTU

LOCATAR
SC COMPANIA DE APA SOMES SA

SERV. JURIDIC-CONTENCIOS
CONSILIER JURIDIC
RALUCA FERIZAN

DIRECTOR ECONOMIC
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECTOR DMEP
IULIA ARDEUS

INTOCMIT
CORNELIA MIRON

MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA
nr. 2
21. FEB. 2011

Director general
dr. ing. Sabiu Claudiu
ROMANIA
S.C. COMPANIA DE APA SOMES SA

Avizat
Director economic
sc. Rodica Filip
ROMANIA
S.C. COMPANIA DE APA SOMES SA

DODEA ANDREEA

U.C.C.J.R.
IVAN DOINA
Consilier Juridic
12D-1063
Oficiul Consilierilor
Judec Cluj

Oficiul juridic
Miron

188
01/11/2012

Părțile contractante:

MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA cu sediul în str.Moșilor nr.1-3, reprezentat prin PRIMAR, EMIL BOC, în calitate de LOCATOR și
COMPANIA DE APĂ SOMEȘ, cu sediul în Municipiul Cluj-Napoca B-DUL 21 DECEMBRIE, nr.79, județul Cluj, identificată cu CUI, J 12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 reprezentată prin Dorin Ciataras- director, în calitate de LOCATAR, au convenit la încheierea prezentului act adițional în următoarele condiții:

Temei: Codul civil, HCL nr.485/14.12.2012,

Obiectul actului adițional:

1. Se prelungește termenul contractual până la data de 30.06.2013 ✓
2. Se completează capitolul privind obligațiile locatarului cu următoarele clauze:
 - locatarul se obligă să nu aducă modificări interioare suprafețelor locative fără acordul prealabil al locatorului. Pentru orice investiție sau lucrare executată de locatar în imobilul ce face obiectul prezentului contract pe cheltuiala proprie, locatarul nu poartă să ceară compensarea contravalorii lucrărilor cu chiria, precum nici restituirea contravalorii acestora. În cazul în care investiția locatarului în imobilul ce face obiectul prezentului contract aduce un plus de valoare acestuia, la momentul predării imobilului de către locatar locatorului, ca urmare a rezilierii contractului/încetării perioadei contractuale, aceasta va intra în proprietatea Municipiului Cluj-Napoca, în temeiul accesiunii imobiliare artificiale așa cum este reglementată de Codul Civil.

Toate lucrările și investițiile efectuate de către locatar, vor intra în proprietatea Municipiului Cluj-Napoca în temeiul accesiunii imobiliare artificiale, așa cum este reglementată de Codul civil.
- locatarul are obligația să permită accesul neîngrădit al locatorului în imobilul ce face obiectul prezentului contract în vederea verificării imobilului, raportat la clauzele contractuale.

3. se completează capitolul privind obligațiile pecuniare cu următoarele clauze:
Pentru neachitarea la termenul de scadență de către debitor a obligațiilor de plată se instituie sancțiunea pecuniară pentru neplata la termen a obligațiilor ce decurg din prezentul contract, așa cum a fost completat și modificat prin acte adiționale.Sancțiunea se definește și se stabilește prin reglementări speciale în materie la nivel național sau local și se aplică în consecință. Orice modificare a cuantumului sancțiunii și a metodologiei de calcul produce efecte de la momentul aprobării fără a fi necesară comunicarea acesteia locatarului, raportat la faptul că aceasta va avea la bază o legiferare națională sau locală.
Chiriașul are obligația de a se conforma tuturor sarcinilor de natură fiscală stabilite prin Codul fiscal în legătură cu prezentul contract de închiriere(obligație de declarare, obligație de plată).
Ori de câte ori locatorul o consideră necesar, chiria tarifară poate fi modificată, cu obligația ca aceasta să fie comunicată locatarului în cel mult 30 de zile de la modificare.

Restul prevederilor contractuale rămân neschimbate.
Prezentul act adițional s-a încheiat în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR
MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, prin
PRIMAR
EMIL BOC

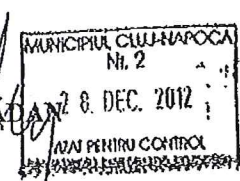
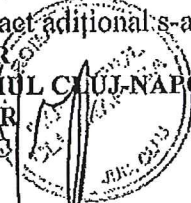
LOCATAR
COMPANIA DE APĂ SOMEȘ, prin
DIRECTOR,
DORIN CIATARAS

DIRECȚIA ECONOMICĂ
DIRECTOR, OLIMPIA MOIGRĂDAN
SERV. JURIDIC CONTENCIOS
ȘEF SERVICIU, ALINA RUS

D.P.M.E.P.
DIRECTOR, TULIA ARDEUS

SERV. ADMINISTRARE SPAȚII, TERENURI
ȘEF SERVICIU, RAUȚA PEREZAN

ÎNTOCMIT, RADU CARBOVAN



Avizat
Director econ.
ec. Rodica Filip
C.F.P.
ec. Vasile Pop

Director prod.
ing. Călin Necuș
Oficiul judec
Călin Necuș
IVAN DOINA
Consilier
120-1000
Consiliul Consilier
Judec Cluj

NR. 186565/451/06.06..2013

S.C. COMPANIA DE APA SOMEȘ S.A.
CUIJ
ÎNREG. NR. 13905
ZIUA 18 LUNA 06 2013

ACT ADIȚIONAL NR. 10/06.06.2013
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 2097/02.06.2000

Părțile contractante:

MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA cu sediul în str. Moșilor nr.1-3, reprezentat prin PRIMAR, EMIL BOC, în calitate de LOCATOR și

COMPANIA DE APĂ SOMEȘ SA, cu sediul în municipiul Cluj-Napoca, b-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, județul Cluj, identificată prin Cod fiscal R201217, CUI J12/211/1991, în calitate de LOCATAR, au convenit la încheierea prezentului act adițional în următoarele condiții :
Temei : HCL nr. 272/04.06.2013.

Obiectul actului adițional:

1. Se prelungește termenul contractual până la data de 30.06.2015.
2. Restul prevederilor contractuale rămân neschimbate.
3. Prezentul act adițional s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR

MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, prin
PRIMAR
EMIL BOC

DIRECȚIA ECONOMICĂ
DIRECTOR, OLIMPIA MOIGRĂDAN

11. JUN. 2013

SERV. JURIDIC CONTENCIOS
ȘEF SERVICIU, ALINA RUS

D.P.M.E.P.
DIRECTOR, IULIA ARDEUȘ

SERV. ADMINISTRARE SPAȚII, TERENURI
ȘEF SERVICIU, RALUCA FEREZAN

ÎNTOCMIT, RADU GĂRBOVAN

LOCATAR

SC COMPANIA DE APĂ SOMEȘ SA, prin
DIRECTOR,
dr. ing. DORIN CĂTĂRĂȘ



Director economie
ec. Rodica Filip

Director productie
ing. Călin Neacșu

C.F.P.
ec. Vasile Pop

Oficiul juridic
cons. jr. Soana Trave



NR. 271512/451/17.07.2015

702.07

ACT ADIȚIONAL NR. 11/17.07.2015
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 2097/02.06.2000

Părțile contractante:

MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA cu sediul în str. Moșilor nr.1-3, reprezentat prin PRIMAR, EMIL BOC, în calitate de LOCATOR și

COMPANIA DE APĂ SOMEȘ SA, cu sediul în municipiul Cluj-Napoca, b-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, județul Cluj, identificată prin Cod fiscal R201217, CUI J12/211/1991, reprezentată prin director general, dr. ing. Dorin Ciatarăș, în calitate de LOCATAR, au convenit la încheierea prezentului act adițional în următoarele condiții :

Temei : HCL nr. 209/09 iulie 2015.

Obiectul actului adițional:

1. Se modifică articolul privind termenul contractual, astfel : " Termenul locațiunii este până la data de 30.06.2018."
2. Restul prevederilor contractuale rămân neschimbate.
3. Prezentul act adițional s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR

MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, prin
PRIMAR
EMIL BOC



DIRECȚIA ECONOMICĂ
DIRECTOR, OLIMPIA MOIGRADAN

SERV. JURIDIC CONTENCIOS
ȘEF SERVICIU, ALINA RUS

11.08.2015

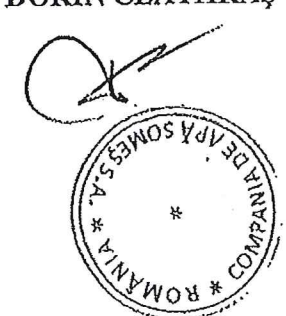
D.P.M.E.P.
DIRECTOR, JULIA ARDEUȘ

SERV. ADMINISTRARE SPAȚII, TERENURI
ȘEF SERVICIU, RALUCA FEREZAN

ÎNTOCMIT, RADU GĂRBOVAN

LOCATAR

SC COMPANIA DE APĂ SOMEȘ SA, prin
DIRECTOR GENERAL
/ DORIN CEATARĂȘ



NR. 407522/451/30.08.2018

COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A.
CLUJ
INREG. NR. 24828
ZIUA 06 LUNA 09 20 18

ACT ADIȚIONAL NR. 12/30.08.2018

LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 2097/02.06.2000.

Părțile contractante:

MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA cu sediul în str. Moșilor nr.1-3, reprezentat prin PRIMAR, EMIL BOC, în calitate de LOCATOR și

COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A., identificată prin Cod fiscal RO201217, reprezentată prin DIRECTOR GENERAL, ING. CĂLIN VASILE NEAMȚU, în calitate de LOCATAR, au convenit la încheierea prezentului act adițional în următoarele condiții :

Temei : Codul civil, Cod procedură civilă, Cod Fiscal, Cod procedură fiscală, cererea nr. 260890/30.05.2018, HCL nr. 771 din 29 august 2018.

Obiectul actului adițional:

1. Obiectul actului adițional îl constituie prelungirea termenului de locațiune, modificarea valorii de inventar, respectiv reglementarea unor aspecte cu privire la suprafața deținută, astfel:

1.1. Se modifică articolul 3 privind termenul contractual, astfel: „Termenul locațiunii este până la vânzarea spațiului în condițiile Legii nr. 550/2002, dar nu mai mult de 30.06.2023”.

1.2. Se completează contractul de închiriere așa cum a fost completat și modificat prin actele adiționale anterioare cu următoarea prevedere:

„Suprafața ce face obiectul prezentului contract de închiriere va fi modificată acolo unde este cazul de către locator prin corelarea datelor CF/documentație de întabulare și cu recalcularea corelativă a chiriei”.

1.3. Se modifică art. 1, litera D, astfel : "Valoarea de inventar a imobilului este de 408.648,58 lei, conform evidențelor contabile, stabilită în urma reevaluării din data de 31.12.2017, întocmită în baza O.U.G. nr. 103/2007 pentru modificarea și completarea O.G. 81/2003".

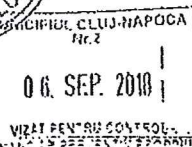
2. Restul prevederilor contractuale rămân neschimbate.

3. Prezentul act adițional s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR,
MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, prin
PRIMAR
EMIL BOC



DIRECȚIA ECONOMICĂ
DIRECTOR EXECUTIV,
OLIMPIA MOIGRĂDAIU



SERV. JURIDIC LEGISLAȚIE CONTRACTE
ȘEF SERVICIU, LUCIA-ROXANA LĂPUȘAN

05.09.2018

D.P.M.E.P.
DIRECTOR, IULIA ARDEUȘ

SERV. ADMINISTRATIVE SPAȚII TERENURI
ȘEF SERVICIU, RALUCA FERREZAN

ÎNTOCMIT, RADU GÂRBOVAN

Handwritten signature of Radu Garbovan.

LOCATAR,

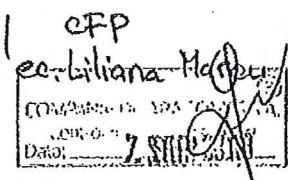
COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A.
prin

Director general
ing. CĂLIN VASILE NEAMȚU



Data: _____

VIZAT
Director Financiar
ec. Emilia Popicea Filip



Denumirea	Fișa mijlocului fix	Categorie: Cladiri administrative
SPATIU STR. HOREA NR.81 - AP. 14 - COMPANIA DE APA SOMES S.A.		Codul de clasificare: 1.6.4 Durata normala de functionare: 50 ani Data dării în folosință: Ianuarie 1965 Data amortizării complete: Ianuarie 2015 Norma amortizare: 2,00 % Amortizare lunară: 0, 00 Val amortizată cumulată: 447.960, 57 Val amortizată rămasă: 0, 00 Domeniu: PRIVAT

Gestiunea: **CONSTRUCTII PRIVAT**
 Magazia: **IMOBILE FOND LOCATIV**

Nr. inventar de la număr la număr	Documentul (data, felul, numărul)	Operațiile care privesc mișcarea, creșterea sau diminuarea valorii mijlocului fix	Număr bucăți	Debit	Credit	Sold	Sold cont 105 "Rezerve din reevaluare"
161277	01/01/65, PI, 1	Preluare initiala	1	402.728,48	0,00	402.728,48	0,00
161277	30/03/17, SCHDEN, 1	Modificare denumire	1	0,00	0,00	402.728,48	0,00
161277	31/12/17, R, 1	Reevaluare	1	5.920,10	0,00	408.648,58	0,00
161277	30/07/18, SCHDEN, 1	Modificare denumire	1	0,00	0,00	408.648,58	0,00
161277	30/06/19, SCHDEN, 1	Modificare denumire	1	0,00	0,00	408.648,58	0,00
161277	31/12/20, R, 1	Reevaluare	1	39.311,99	0,00	447.960,57	0,00
161277	31/01/23, SCHDEN, 1	Modificare denumire	1	0,00	0,00	447.960,57	0,00

Director executiv
 Olimpia Moigradan

MOIGRADA
 N OLIMPIA

Semnat digital de
 MOIGRADAN OLIMPIA
 Data: 2023.03.10
 13:13:34 +02'00'

POP
 BOGDAN-
 MIHAI

Semnat digital de
 POP BOGDAN-
 MIHAI
 Data: 2023.03.10
 11:33:29 +02'00'

Sef serviciu
 Dorina Petrice

PETRICE
 DORINA

Digitally signed by
 PETRICE DORINA
 Date: 2023.03.10
 11:38:42 +02'00'

Denumirea	Fișa mijlocului fix	Categoria: Terenuri
HOREA - 81 - 140 MP		Codul de clasificare: 9.2.1
		Data dării în folosință: Decembrie 1980
		Data amortizării complete:
		Amortizare lunară:
		Val amortizată cumulată:
		Val amortizată rămasă:
		Domeniu: PRIVAT

Gestiunea: **Terenuri - Privat**
Magazia: **TERENURI IMOBILE DOM. PRIVAT**

Nr. inventar de la număr la număr	Documentul (data, felul, numărul)	Operațiile care privesc mișcarea, creșterea sau diminuarea valorii mijlocului fix	Număr bucăți	Debit	Credit	Sold	Sold cont 105 "Rezerve din reevaluare"
803263	01/12/80, PI, 1	Preluare initiala	1	14.986,27	0,00	14.986,27	0,00
803263	31/12/17, R, 1	Reevaluare	1	220,29	0,00	15.206,56	0,00
803263	30/09/19, SCHDEN, 1	Modificare denumire	1	0,00	0,00	15.206,56	0,00
803263	31/12/20, R, 1	Reevaluare	1	1.462,87	0,00	16.669,43	0,00

Director executiv
Olimpia Moigrădan

Sef serviciu
Dorina Petrice

25.05.2023

CALCULUL VALORII DE INVENTAR PENTRU SUPRATA
DE TEREN CU DESTINAȚIA DE CURTE ATERENĂ IMOBILITĂȚII
CE FACE OBIECTUL CONTRACTULUI DE ÎNCHEIERE.

11 mp. teren curte = 1309,74 lei
din 140 mp.

140 mp. total curte 16.669,43 lei valoare de inventar

11 mp curte apart
imobilului închiriat - - - - X

$$X = \frac{11 \times 16.669,43 \text{ lei}}{140 \text{ mp}} = 1309,74 \text{ lei}$$

Zaluca

Forester

Bon Trimitere Spre Consultare Favorabil Nefavorabil Partial Declinat C. Intern

Informatii document Circulatie Conexa Comentarii Detalii arhiva Distributie Fisiere

E-mail - 271198 / 2023

Inregistrata de Roxana Flavia Ilies La data 03.03.2023

Numar registru << 271198/2023 (cod web: 5739) Numar extern

Conex direct / Mai multe
conexe

Provenienta COM***** CUI/CNP 201*****

Email rau***** Telefon 026*****

Adresa judetul Cl*****

Adresant PRI*****

Modalitate transmitere Standard Standard si email Doar email

Tip act E-mail Nr. file 1

Cuprins * E-mail COMUNICARE RASPUNS ADRESA NR 93238/451/14.02.2023

Observatii

Stare - Utilizator curent Director Executiv Iulia Ionela Ardeus

Termen de rezolvare 30 zile

Data Exped. Expediat

Indicativ Dosar Arhiva

GUID CRM

Salveaza

C. Ignat +
J. Lupulescu
R. Ilies + M. Muresan
06.03.2023
Cf

3/3/23, 12:09 PM

FW: raspuns adresa privind continuarea raportului contractual

Răspuns tuturor | ▼ Ștergere Nedorit | ▼ ...



FW: raspuns adresa privind continuarea raportului contractual



Raluca Ferezan

Azi, 11:58

registratura ▼

Răspundeți tuturor | ▼

Inbox

Categoria verde

De la: Raul Bodea <raul.bodea@casomes.ro>

Trimis: vineri, 3 martie 2023 10:46

Către: serviciuladministrarespatiiterenuri; gabriela.szabo@casomes.ro

Subiect: raspuns adresa privind continuarea raportului contractual

Buna ziua!

Referitor la adresa nr. 93238/451/14.02.2023, primita prin mail, dorim sa va informam ca suntem de acord in privinta continuarii raportului contractual avand ca obiect spatiile situate in municipiul Cluj-Napoca din urmatoarele locatii: Bld.21 Decembrie 1989, nr. 108, Str. Aurel Vlaicu, nr 78, respectiv Str. Horea, nr.81.
Va multumim!

Cu respect,
ec. Raul Bodea
Serviciul Urmarire Contracte

E-mail - 505932 / 2023

Inregistrata de Pompilia Cenan **La data** 02.05.2023

Numar registru << 505932/2023 (cod web: A717) **Numar extern**

Conex direct / **Mai multe**

Provenienta COM***** **CUI/CNP** 201*****

Email cas***** **Telefon** 026*****

Adresa judetul CI*****

Adresant PRI*****

Modalitate transmitere Standard Standard si email Doar email

Tip act E-mail **Nr. file** 1

Cuprins * E-mail Adresa si justificarea Companiei de Apa Somes SA - continuarea perioadei contractuale

Observatii

Stare - **Utilizator curent** Director Executiv Iulia Ionela Ardeus

Termen de rezolvare 30 zile

Data Exped. Expediat

Indicativ Dosar Arhiva

GUID CRM

Salveaza

M. Murescu
 C. Ignat
 02.05.2023

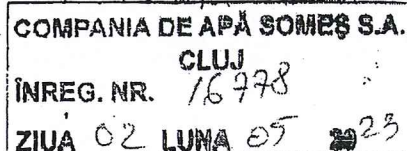
(Signature and date)



SERVICIUL URMĂRIRE CONTRACTE

Nr: 926

Data: 24.04.2023



Către: PRIMĂRIA CLUJ-NAPOCA
Str. Moșilor nr. 3
Serviciul Administrare Spații, Terenuri
Tel. 0264-336196 Fax: 0264-591505

Referitor la: Contractele de închiriere spații încheiate între Municipiul Cluj-Napoca și Compania de Apă Someș SA.

Întrucât Contractul de închiriere nr. 2097/02.06.2000, Contractul de închiriere nr. 2580/10.02.2005 și Contractul de închiriere nr. 2099/02.06.2000 mai sunt în perioada de valabilitate până la data de 30.06.2023, vă solicităm acordul pentru prelungirea acestora, prin act adițional, până la data de 30.06.2025, în aceleași condiții contractuale.

Vă rugăm să ne transmiteți răspunsul dvs. privind cele mai sus menționate, până la data de 05.05.2023, prin e-mail la adresa raul.bodea@casomes.ro, în atenția Serviciului Urmărire Contracte.

AVIZAT

DIRECTOR COMERCIAL

ing. Gabriela Rădoiu-Leș



ȘEF SERVICIUL URMĂRIRE CONTRACTE

ec. Szabo-Ilea Gabriela

Întocmit:

ec. Bodea Raul